Home news

Objekttyp: Group

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Band (Jahr): - (1938)

Heft 890

PDF erstellt am: 09.08.2024

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Che Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

MEMBERS OF THE LONDON Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Vol. 15-No. 890

Telephone : CLERKENWELL 2321/2.

LONDON, 3 DECEMBER, 1938

PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

UNITED KINGDOM $\begin{cases} 3 \text{ Months (13 issues, post free)} \\ 6 & 26 \\ 12 & 52 \end{cases}$ SWITZERLAND (Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).

HOME NEWS

(Compiled by courtesy of the following contemporaries : National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland, Tribune de Genève and Schweizerische Verkehrszentrale.)

FEDERAL.

SWISS REFERENDUM ON BUDGET.

The Swiss people have accepted by 506,712 votes to 194,069 the Government's proposals to balance the Federal Budget during the next three vears.

The figures of the voting are as follows:

| Cantons | Yes | No. |
|------------------|---------|-----------|
| Zürich | 96,562 | 25,687 |
| Bern | 69,430 | 21,124 |
| Luzern | 25,984 | 5,707 |
| Uri | 3,536 | 991 |
| Schwyz | 6,611 | 2,658 |
| Obwalden | 2,102 | 775 |
| Nidwalden | 1,652 | 595 |
| Glarus | 5,128 | 1,047 |
| Zug | 4,929 | 1,353 |
| Freiburg | 13,435 | $5,\!458$ |
| Solothurn | 20,695 | 4,519 |
| Baselstadt | 20,683 | 9,152 |
| Baselland | 14,417 | 5,847 |
| Schaffhausen | 9,588 | 2,304 |
| Appenzell A. Rh. | 5,847 | 3,501 |
| Appenzell J. Rh. | 1,514 | 685 |
| St. Gallen | 42,997 | 14,806 |
| Graubünden | 13,974 | 4,023 |
| Aargau | 43,760 | 17,316 |
| Thurgau | 20,577 | 8,181 |
| Tessin | 12,631 | 1,726 |
| Waadt | 47,779 | 33,506 |
| Wallis | 8,011 | 3,257 |
| Neuenburg | 11,140 | 4,024 |
| Genf | 3,730 | 15,917 |
| Total | 506,712 | 194,069 |

COLONEL DE DIESBACH +. Colonel of division Roger de Diesbach has died in Berne at the age of 61.

The deceased started his military career with the cavalry, and with the rank of captain com-manded the "Guiden-Schwadron 4." From 1906-1912 he was employed on the General Staff.

On his promotion to the rank of major he took over the command of the "Guidenabteilung 1." Five years later he reached the rank of lieu-temant-colonel, in which capacity he was put at the head of the Infantry-Regiment 7. (Fribourg).

In the year 1924, he reached the rank of colonel, and the Infantry Brigade 4 was put un-der his command. Seven years later (1931) he was promoted Colonel of division and put at the head of the 2nd Division.

On the 1st of January of this year he retired from this command which he had held for six years, in order to make room for a younger man.

Colonel of division, R. de Diesbach rendered during his long and distinguished career, great services to our army.

EMIL REICHENBACH +.

EMIL REICHENBACH 7. The death is reported from Paris of M. Emil Reichenbach, one of the partners of the Embroi-dery firm Reichenbach & Co., of St. Gall. He was for the last fifty years in the service of the St. Gall embroidery industry. M. Reichenbach, who took a great interest in the work of the Swiss Colony in Paris, had reached the age of 79.

ADULTERATION OF SPIRITS.

ADULTERATION OF SPIRITS. Large quantities of bogus kirsch have been put on the Swiss market by various firms in Zug, Schwyz, Lucerne, Berne and Basle. Some of their products were tested at the Zurich public laboratory, and it was found that the bottles contained cheap alcohol flavoured with some essence.

Several of the key men in this illicit business are described by the authorities as "influential personalities in their home town."

LOCAL.

BERNE. Celebrations on a big scale are planned for the 24th and 25th of June next year, on the occa-sion of the 600th Anniversary of the battle of Laupen.

BASLE

A well-known personality, representative of the "old guard" of Bâle's teaching profession, has died with Dr. Ferdinand Weckerle, at Bâle on the 22nd November. He reached the venerable age of 79, and his upright, sturdy figure and flow-ing beard will be remembered by a great many Bâlois who had the good fortune, at one time or another, to have sat at his feet.

another, to have sat at his feet. Born in 1859, he pursued his studies of mathematics and natural science at the univer-sities of Bâle and Munich. Having taken his degree, he started his teaching career in Herisau, to be called thence to the "Untere Realschule" in Bâle on November 1st, 1888, for mathematics, natural science and gymnastics. Later he took over, in addition, evening classes at the "Gewer-beschule. From 1909 onwards he taught commercial subjects at the Cantonal "Handels-schule," the mercantile section of the "Ober Realschule," where he was fully employed from the year 1912 until his retirement in 1926. With-out exaggeration it may be said that Dr. Weckerle was ideally suited for his lifework of teaching, to which he devoted himself with un-bounded enthusiasm, great skill and a high sense of duty. of duty.

The devotion of his old pupils was well illustrated when, earlier this year, a former class of the "Untere Realschule" celebrated the 50th anniversary of their entering that school and, as reported in the S.O. at the time, sat once more the feet of their master of old.

A busy and useful life has come to an end. All who knew him are conscious of a great loss. Though he has passed from our midst, the seed he was privileged to sow will surely continue to bear fruit for many years to come. (M.G.)

AARGAU.

Mlle. Katharina Obrist, the oldest inhabitant of the canton of Aargau has celebrated her 100th birthday.

GENEVA.

The well-known lake restaurant '' L'Ermi-'' in La Belotte, near Geneva, has been comtage pletely destroyed by fire, the damage is estimated to exceed 150,000 frs.

CITY SWISS CLUB.

The monthly meeting of the City Swiss Club is taking place on Tuesday next. We have just had a chat with our friend Bingguely to find out had a chat with our friend Bingguely to find out what kind of a surprise he is going to spring on us, and it appears that this is a secret; but he assures us there will be something really attrac-tive and novel, and the Committee look forward to a great attendance. Now that members look most enthusiastic, judging by their mood on Banquet night, it is hoped they will continue to turn up in good numbers at every meeting, bring-ing as many friends with them as they wish.

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu Mardi 6 Dècembre au Restaurant PAGANI 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un souper à 7h. 15 précises (prix 5/-).

ORDRE DU JOUR

Démissions. Procès-verbal. Divers. Admissions.

Pour faciliter les arrangements, les participants sont priés de bien vouloir s'inscrire au plus tôt auprès de Monsieur P. F. Boehringer, 23, Leonard Street, E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 2321/2). Le Comité

FAREWELL SERVICE AT THE SCHWEIZERKIRCHE (St. Anne's, Gresham Street). Conducted by The Rev. C. Th. Hahn, assisted by M. le Pasteur Pradervand.

Telegrams : FREPRINCO, LONDON

PRICE 3d.

First Advent Sunday — A frosty, but beau-tiful and sunny morning. The little church of St. Anne's and St. Agnes stands peacefully, behind the almost leafless trees of its erstwhile burial ground. St. Martins-le-Grand and Gresham Street, such busy thoroughfares all through the week, are almost deserted. The heavy traffic has come to its week-end standstill and the usual bustle of City life has given place to the impressive quiet of the Lord's Day.

Yet a steady flow of worshippers wend their way towards St. Anne's, to attend the Farewell Service of their beloved Pastor of the Swiss Church, The Rev. C. Th. Hahn, who, after 14 years' ministry there, is going back to our dear home land, having accepted the living of Sierre, in the Canton de Valais.

At 11 o'clock the church is filled to capacity At 11 0 clock the church is filled to capacity by his faithful flock, swelled by countless friends and well-wishers. The Swiss Legation is repre-sented by Monsieur de Jenner, in the absence of the Minister, Monsieur Paravicini, and by other members. Young and old are gathered together; members. Young and old are gathered together; adolescents and children, even some very little ones. After the service has already started, some, who have probably come from a consider-able distance, try to find a seat or are content to stand. Over 400 worshippers lift up their voices to join in the opening human. to join in the opening hymn.

to join in the opening hymn. Then follows a prayer and, after the reading of the Scripture, M. Pradervand, Pasteur of the Eglise Suisse at Endell Street, rises to address the congregation from the lectern. Speaking in French, he dwells on the sadness in every one's heart at having to say farewell, he to his esteemed colleague, we to our beloved pastor, not forget-ting Mme. Hahn, both of whom have done so much for the Church, for the Swiss Colony in London and for all who came to them in times of joy and sorrow. Having to bid good bye to them, who will be sorely missed for all they did during these many years, especially for the poor, the sick and the needy. M. Pradervand knows what it means to say farewell to a Parish, having exchanged his old one in Switzerland for his new one in London but a few months ago. He describes it as a terrible wrench. Then M. Pradervand goes on to speak of the great pioneer-work done by the Rev. Hahn, in having built up a Parish for the German-speaking Swiss in Lon-don and having made St. Anne's a centre for their spiritual needs and ministrations. He expresses his conviction that the most heart-felt wishes and prayers of all the congregation will accompany our dear friends to their new sphere-of activity and invokes the Lord's blessings on the new life and the new great work that life before them. This warm tribute by M. Prader-vand to his departing colleague, couched in beau-tiful language and delivered with deep feeling and sincerity, visibly moves the congregation. During the singing of the second hymn the Rev. Hahn has ascended the pulpit, to deliver Then follows a prayer and, after the reading

Chaptr 21 :-

"And when they drew nigh unto Jerusalem and were come to Bethphage, unto the mount of olives, then sent Jesus two disciples, saying unto them: Go into the village over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose them and bring them unto me."

"And if any man say ought unto you, ye shall say: The Lord hath need of them, and straightway he will send them. All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying: Tell ye the daughter of Sion: Behold, thy King cometh unto thee, meek and sitting upon an ass, and a colt, the foal of an ass. And the disciples went, and did as Jesus commanded them. And brought the ass and the colt, and put on them their clothes, and they set him thereon."

" And a very great multitude spread their garments in the way; others cut down